

書目紀錄品質控制之探討 Quality Control of Bibliographic Records

林淑芬

Shu-Fen Lin

國家圖書館閱覽組編輯

Serial Librarian, Reader Services Department

National Central Library

【摘要】

品質良窳影響生產力，目錄擔負了聚集、查詢及辨識的三大功能，也是圖書館與使用者之間的橋樑，其品質優劣，自然也影響使用者的查詢成果，甚至研究成就。不論是個別圖書館的館藏目錄資料庫，或是以合作編目為基礎的書目資料庫，從書目控制的觀點而言，如何提昇其書目紀錄的品質，都是一個重要課題。

本文試圖從一般圖書館的工作流程中，檢討影響書目紀錄品質的因素，並探討圖書館應如何改善，以提昇整體書目資料庫之品質。

【Abstract】

Due to the influence in the quality of user's search result, it is very important for both local library system and shared cataloging system to have quality control of bibliographic records.

To control the bibliographic record quality is a crucial issue for most libraries. This article discusses the factors that would affect the record quality and proposes ways to improve the quality.

關鍵詞：書目紀錄、書目資料庫、品質控制、圖書館目錄、合作編目、線上聯合目錄、購前查證、核心書目紀錄。

Keywords : Bibliographic Records, Bibliographic Databases, Quality Control, Library Catalogs, Shared Cataloging Databases, Pre-order Verification, Core Bibliographic Records.

壹、前言

品質的要求，是人類進步的表徵，精益求精，則是提昇效率的不二法門。所以自古以來，品質管理已是世界潮流，圖書館以服務讀者為目的，更應追求更高品質。近來的品質認證制度 ISO9000 圖書館評鑑制度、全面品質管理技術(TQM)、以及圖書館公用目錄使用者滿意度調查等各種方案，亦逐漸廣為圖書館界所採用，正是明證。

網路時代的來臨，為傳統的圖書館經營方式，帶來了極大的衝擊，圖書館的編目作業也面臨極大的挑戰與質疑，傳統的資料型態與網路資源如何編目，如何改變，都是極需討論的課題。話雖如此，站在書目控制的觀點，書目紀錄的品質仍是影響使用者檢索滿意度的最大關鍵，圖書館如何因應，的確值得探討。

本文試圖從一般圖書館的採編流程中，探討圖書館書目紀錄的品質控制問題。書目紀錄的品質問題，不論是在單一圖書館的目錄，甚或聯合目錄中，從早期的手工作業，甚或後來的自動化作業，以至於網際網路盛行、電子資源充斥的今日，目錄仍是圖書館與使用者之間溝通的橋樑，圖書館館際資源共享的中介。因此，目錄的品質管理，誠是圖書館服務的一大課題。

貳、品質控制之重要性

一、對讀者查檢之影響

- (一) 目錄功能：19世紀初的科特氏有極精闢的解釋，科特認為圖書館目錄最主要的功能有三：聚集、查詢及辨識，儘管經過百年的流轉，隨著科技網路的不斷進展，目錄依然扮演著以下的幾種功能：館藏的解讀者、網路資源的組織者、資料庫的管理者、線上公用目錄的指導者、知識的管理者、資源的篩選者(註1)。因此，目錄的品質良窳在在影響使用者的搜尋或研究成果，不可不慎。
- (二) 公用目錄：圖書館目錄編製的最終呈現是公用目錄，可說是一個重要的驗收點，使用者的查全率與查準率，可用以檢驗目錄的品質。
- (三) 查全率與查準率：目錄查全率的前提是目錄著錄的詳細與完備、正確性與一致性、以及

詳盡的參照款目；查準率則有賴編目時主題分析的準確切合資料內容。

(四)參照互見：可以提供更多更詳盡的查詢線索，例如筆名、匿名、前稱、其他標目、其他標題或類號等，對於修正檢索策略、擴大或縮小檢索範圍具有極大的指引作用。

二、對圖書館組織內部之影響

(一)時間與成本效益

事前預防遠勝過事後補救，錯誤的目錄記載導致誤檢或漏檢，既造成使用者的損失，又得於事後修正紀錄，所需花費的精神更甚於前。

(二)人際關係與工作協調

因為錯誤紀錄造成後，必須花費時間去更正錯誤、協調溝通各部門作業流程以及操作習慣等，往往容易造成人際溝通的問題，事倍功半得不償失。

參、書目紀錄品質問題

根據陳秋枝1995年的研究定義，所謂優良的書目品質，包括根據各種標準建立紀錄、檢索點正確充足、名稱標目正確、主題標目正確、索書號正確、拼字或著錄正確、機讀欄位正確、紀錄不重複等(註2)。而布萊恩(Philip Bryant)在「國家書目服務的品質」一文中，認為所謂「品質」，應具備以下幾點要求：1.正確性；2.一致性；3.新穎性；4.符合功能要求(註3)。可見紀錄正確性與一致性幾是「品質」的基本要求，對於作為合作編目之用的資料庫而言，提供高品質的書目，責任尤其重大。另外，資料庫的建置應配合圖書館或系統的發展目標，唯有符合發展目標的產品，才能提高使內用者的滿意，提高系統的實用價值。此外，陳和琴教授也認為，書目品質除了正確、一致之外，更應顧及其時效性的要求(註4)。

由國外多種研究分析顯示，書目紀錄的錯誤通常分成以下幾種：1.書目著錄項目之錯誤；2.主題標目正確性；3.分類號正確性；4.機讀格式正確性等(註5-8)，而在一個以合作編目為主的資料庫中，最大的問題則是因為上述諸多錯誤所造成的紀錄不當重複，導致抄錄編目時極大困擾。

國內的幾個資料庫或系統，都有若干紀錄品質的問題。例如「全國圖書書目資訊網路系統」紀錄的嚴重重複(註9)、「臺灣地區醫學圖書館期刊聯合目錄暨館際合作系統」則遭遇包括各館書目資料轉檔、館藏標準格式統一問題，以及各館配合度和書目品質控制等問題；在書目著錄方面，也面臨例如期刊刊名變化、期刊縮寫及頭字語以及進行權威控制的問題。(註10)另外「臺灣地區現藏大陸期刊聯合目錄」則亦遭遇各館書目紀錄與館藏之著錄格式不一、期刊書目紀錄常採簡略層次著錄、期刊卷期編次項中卷期、總號、年代等方式極不一致，須靠人力調整與查核補正的問題。(註11)。

中國大陸圖書館在建立文獻數據庫的經驗中也發現有以下質量控制方面的問題：1.數據格式不標準，不統一，著錄不一致；2.數據項的選取不同；3.檢索點規範標準不一；4.分類不一致、主題標選詞不一致、標引深度不同；5.文獻重複率太高(註12)。

肆、影響品質控制因素分析

一、內在因素

品質控制的理念應該貫穿於資料庫建立的整個流程之中，就圖書館內部作業流程而言，其實整個技術服務及讀者服務的一連串過程，其中任一環節的疏忽，都有可能影響書目紀錄的品質。對於書目品質要求若能明確文字化，形成編目政策，相信對於可以有效降低錯誤率。當然圖書館隨著規模、任務及服務對象的不同，對於編目政策的思考方向也會有所不同，根據筆者歸納，圖書館內部工作流程中可能影響書目品質的因素包括以下幾項：

(一)建檔規範之確立

包括編目規則、機讀格式、分類表、標題表、著者號碼表等多項建檔規範的確立，是編目前必作的工作，技術規格的一致，才能要求後續工作的品質。圖書館往往因歷史因素，而須面臨多種規格並存的問題，但至少應要求在同一時段內的規範一致。

(二)編目細則之訂定

圖書館在處理文獻編目時，雖有相關標準或規範可資依循，但其中仍有部份原則因涉及各館內部的環境、經費、人力、服務決策等，而必須訂定因應之權宜措施，或決定採用的解決方式，例如：

1.複本判斷：複本的定義與處理方式，會嚴重影響書目資料庫的品質，因為版本、版次、年代的

更新狀況沒能處理妥善，勢必會造成紀錄的不當重複，也會造成讀者查詢的困擾。

- 2.著錄層次：圖書館決定採用編目規則中的那一著錄層次處理館內文獻，詳細、標準、簡略三種層次之外，有無特殊規定，如對於館內較不重要資源，是否可採不同層次處理等。不同層次著錄之紀錄，提供給讀者的資訊也會不同。
- 3.編目語文：通常圖書館處理中西文著作會採不同的技術規範，甚至分由不同的單位(如中文、西文編目部門)編目，如果沒有清楚的規則，就難免發生誤編情況。一般而言，圖書館對於中日韓文之作品採用中文編目規範編目，英文及其他外文作品則以西文編目規範處理。編目實務中，自然難免會有較為複雜的情況，例如多種語文並陳的作品、翻譯作品等，有時就得有特別的處理原則。
- 4.作品語文：作品語文與編目語文之間其實有很密切的關係，因為編目紀錄中也要求紀錄，以供使用著日後查詢之用。編目時愈能詳實著錄，愈能提供日後的查詢線索。
- 5.資料類型：傳統的圖書館以印刷類資料為主，隨著科技的進步，視聽著作、網路及電子產品已大量湧入圖書館，在編目處理上，對於較為新穎的視聽出版品，如何歸其類型，圖書館亦宜有一明確規定，以便處理。例如，含有影像的錄影光碟，其資料類型應為錄影資料，抑屬電子資源？含多種媒體的作品，其資料類型應以那一種為主？等。
- 6.著錄方式：作品為集叢性質時，其編目方式應採分散著錄抑或整套著錄，合刊、合錄作品如何處理？作品含多個部份時，如何處理？等，都應於編目政策上明列相關規則。
- 7.主體與附件：一個含有多種媒體的出版品，由於編目規則中給予編目人員極大處理彈性，編目主體以何種物件為主，何種物件為附，也會影響資料庫整體的編目品質，最好能訂有相關的處理原則，讓類似的作品編目紀錄皆有其一致性。
- 8.特殊處理之資料：圖書館受限於人力、經費、自動化系統等因素，往往會有部份資料需要特別處理，例如贈書、學位論文、文學作品、小說、大陸簡體字出版品、日韓文出版品、兒童文學作品等，可能採簡易編目方式處理，以節省人力，唯類此特殊資料處理，如品質要求也應有其明確規定，並於參與合作編目計畫時說明。
- 9.檢索點及主題分析原則等：檢索點及主題分析的處理，包括檢索標目的一致化、檢索點數量、採用何種分類法、標題法，以及其分析深度等，也都會影響書目品質，提供愈多檢索點，愈能幫助使用者找到所需。圖書館因此也應有明確政策。

(三) 工作流程之控制

工作流程中的控制，有幾個重要的環節，這些環節甚至需從技術服務流程的源頭採購工作開始，一直延續到編目，以至閱覽、典藏單位。

筆者認為，書目品質的控制，若能嚴格控制採購前的查證，必能奠定良好基礎，購前查證工作包括書目查證、複本控制、以及預編建檔等，而要求自動化系統能正確紀錄各種紀錄狀態，如採購中、編目中、已編待移、可借閱、出借中等，對於使用者而言，更是重要。

(四) 目錄一致之講求

目錄一致性，是顯示書目品質的最佳表現，圖書館常因歷史悠久，必須面對多種影響目錄品質的不利因素，例如：編目規範標準之改版、編目政策之改變、參與合作編目計畫等，又如館藏的盤點淘汰或移除等，編目作業就需考慮目錄改編、類號或標題的改變等應變措施。

(五) 專業能力之培訓

由於抄錄編目的方便，圖書館已漸漸有將部分目錄編製工作交由非圖書館專業背景人員負責的趨向，根據陳秋枝的調查分析，證實大學圖書館中已確有這種現象(註13)，這種現象可能也是影響書目品質的因素之一。採用非圖書館專業背景人員處理書目，若能加強其教育訓練，應該仍可維持品質的穩定性。

二、外在因素

影響書目資料庫品質的其他因素，有時往往因為無法操之在我，筆者姑且稱之為外在因素，茲說明如下：

(一) 抄錄編目

隨著合作編目計畫、書目光碟產品、以及圖書館線上公用目錄網站的相繼出現，圖書館抄錄編目機會大為增加，對圖書館的編目作業也有不小影響。例如國外的OCLC、RLIN、OhioLINK，國內的全國圖書書目資訊網、新書資訊網等網路資源，極為豐富。但根據國外對OCLC、RLIN等書目供應中心的調查顯示，被轉錄下來的紀錄都有相當比例的錯誤項目，還需再作修改(註14)，至於

修改的原因，除了因為須配合各館編目政策之外，其中有極大比例是紀錄本身品質的問題，例如：紀錄著錄錯誤、紀錄著錄太過簡單、分類號或標題不適各館使用、標目型式與各館不同等。而資料庫內重複紀錄過多，更是影響編目效率，造成編目人員的一大困擾。這些錯誤，轉錄時若不經過仔細的核對與修改，自然形成各館資料庫的問題。

(二)簡略編目

如前文所述，圖書館常會對於部份特殊資料訂有簡略編目的權宜措施，簡略書目紀錄混雜在整個書目資料庫中，當然有品質參差不齊的疑慮，館員需花費較多的時間加以判斷或增補紀錄，極不經濟。宜於機讀格式相關欄位中(C-MARC Leader/17)標示其紀錄著錄依據係屬"1 = 次完整著錄"或"3 = 不完整著錄"，用以交待其品質層次。會採簡略編目方式處理的資料，圖書館因其館藏重點及服務對象等多種因素考量，當然也會各有其決策，通常下列資料是較常被考慮的類型：

- 1.資料類型：如技術標準、專利、研究報告、政府出版品、視聽資料、盲人讀物、珍善本古籍、拓片等；
- 2.資料語文：如大陸出版品、少數民族語文文獻、非英語語系之外國語文獻等；
- 3.資料學科：如文學、小說類、藝術類資料等；
- 4.資料年代：如回溯資料。

(三)委外編目

由於圖書館人力的不足，編目作業外包，已是一種趨勢，但也常常發生廠商專業不足，無法配合館內流程及品質要求之事。唯為確保目錄品質，並可與館內目錄一致，圖書館應於招商時嚴格要求承包商的專業背景、商譽及品質，另外提供本館明確的編目政策與工作流程供其依循，尤其重要，可以減少日後自行維護的人力。可於合約中明訂錯誤率上限，以要求承包廠商。

(四)合作編目

基於資源共享理念，不論國內外都有合作編目計畫的推行，因為參與合作之後的作業配合，也可能對館內的作業流程及編目品質多所影響，因此圖書館是否參與合作宜先於館內形成共識，並先評估未來配合合作計畫之利弊得失後才作決策。

(五)系統支援

書館自動化，將圖書館工作從人工操作帶入機器作業，但圖書館一般採用套裝軟體，往法真正切合各館流程，因此也得靠流程或組織的調整與配合，以取得最大效益。

系統的支援能力與穩定性，大大影響資料庫的品質。系統支援事項包括：1.建檔格式：可支援單一機讀格式或多種格式；2.字碼支援及處理能力：採用內碼是CCCII、Big5或Unicode等？；3.工作流程的銜接：是否可作流程控制？；4.複本控制：檢查參數是否參數化？；5.權威參照功能：是否具有權威標目參照功能？顯示方式是否理想？；6.處理狀態顯示：是否可以正確顯示各作品的目前處理狀態？；7.公用目錄呈現：設計是否美觀？書目資訊是否清楚、館藏狀態是否正確？

(六)系統更換

系統支援能力隨著使用年限的增加，軟硬體的需求加上各種廠商的推陳出新，往往在四至五年左右會進行系統更換，系統更換是一項極大工程，除了對新系統功能的瞭解與測試，書目資料庫的轉置，尤須慎重，對於轉錄參數(如登錄號)、檢索點、處理狀態的設定等，也應多作測試，不可貿然開始，以減少後遺症。

因為系統更換造成的錯誤，相信是許多圖書館的夢魘，國家圖書館由於早在民國70年就已開始採自動化系統建立資料庫，至今歷經兩次系統更換，累積的問題極多，根據歸納分析，包括：1.登錄號掛錯紀錄、重號、遺漏；2.索書號不完整、錯誤、重複；3.書目紀錄遺失；4.書目紀錄著錄不完整；5.檢索項內容錯誤；6.一書兩目；7.紀錄標示資料錯誤；8.檢查點(紀錄狀態點)錯誤。

伍、書目紀錄品質控制的方法

而由書目中心針對NBINet資料庫的紀錄分析中，也發現有許多的問題其實係來自各個參與圖書館的品管政策，例如：合作館館內本身的編目政策、工作流程、著錄層次、著錄一致性及紀錄完整性等問題，都會影響其貢獻到NBINet資料庫的紀錄品質(註15)。而根據陳秋枝的調查大學圖書館發現，館內針對書目資料庫有進行品管者，僅祇一成的圖書館表示，擁有書目紀錄錯誤類型分析資料，作為決策之參考，顯示圖書館對資料庫的品質狀況並不能完全掌握。(註16)

一般而言，書目紀錄的品質控制方法，除了可藉助程式檢查，更需固定人力的支援，包括紀錄檢查與審校，尤其在一個協力發展型態的資料庫中，紀錄品質的維護工作，除了書目供應中心外，更應由全體合作成員共同分擔。而在圖書館的館藏目錄中，為了充份發揮書目控制的功效，提供使用者正確的書目資訊，也應訂有一套嚴格的管制方法，謹介紹數則一般的可行途徑如下：

(一) 編目政策書面化

其次則談到編目政策的問題，要提高目錄品質，則不能不訂有嚴格、明確的原則，以茲遵循。一份理想的編目政策，至少應明訂下列事項：(1)編目規範、及其版本及特殊用法；(2)資料類型；(3)編目語文；(4)編目方式；(5)複本定義；(6)抄錄編目原則；(7)其他權宜措施。

書目著錄原則其實也是編目政策的一部份，祇是更具體詳細的陳列各種品質要求，例如：編目方法是否正確？著錄項目是否得宜？機讀格式之欄號、指標、分欄使用是否正確？等；檢索點方面，則須考慮檢索標目之訂定是否正確？適宜？分類號、標題、關鍵字之粗略與數量，主題分析的深度方面，尤應注意分類號、標題詞、關鍵字之切題性與正確性，以提昇目錄的品質。

(二) 工作流程之控制

根據經驗，其實最好的品質控管方式，應是作好工作流程控制，包括採購前的早期控制與作業中的適時控制。流程控制的幾個重點包括：(1)採購前的書目查證、複本控制以及預編建檔；(2)採購中紀錄的正確維護；(3)編目流程中加強書目著錄及主題分析的完整、正確、一致性；(4)已編移交典藏之資料則應細心維護館藏地點、館藏狀態等；而對於已淘汰或移除館藏之處理，亦應注意其書目與館藏紀錄之刪除或註銷。每一環節，均不宜輕忽。

傳統目錄控制的方法，其實也是檢查目錄品質的利器，應用在自動化之後的目錄控制，更可考慮藉助電腦優越的功能，例如比對、排序、偵錯等，進行檢核工作。

筆者認為可以進行的項目包括：1.館藏控制：如複本比對與查核、館藏的移轉、維護或刪除等，都可藉由明確的規則，要求系統配合；2.目錄一致性：由於目錄改編或編目規則改變等因素所造成的變動，宜考慮其與目前目錄的整合一致，對於舊制想採凍結方式處理者，則應予詳細的說明參照，指引使用者。

(三) 紀錄之人工查核

人工檢查雖是費時費力，但卻是確保書目品質的最佳方式，因為經驗是最佳導師，以人工方式進行審核，仍需依賴圖書館訂有明確的編目政策與品質要求，才能照章行事，而編目人員的教育與訓練，包括職前訓練、在職訓練的培育，更應提供館員參加專業研習或討論，以增強其工作實力，而圖書館工作手冊的編製，更是提供新進館員熟悉品質要求的最快方式。而從圖書館使用者的回饋中，往往也能獲得改進目錄品質的機會，因此，圖書館可在讀者滿意調查中，設計與目錄查詢有關的問題調查。

(四) 系統之自動控制

事實上，由於書目資料庫往往累積數量龐大的紀錄，錯誤在所難免，因此，若要針對資料庫進行品質檢測，最快也最省力的方式應是藉助電腦程式的自動控制，在某程度上，確能過濾半數以上較為機械性的問題，一般而言，大致可處理以下的問題：

- 1.數字偵錯：例如定長欄位數不足或不對、數值的自動檢核，如 ISBN、ISSN 等；
- 2.文字偵錯：通常是以字典偵錯方式進行文字正確性的檢查；
- 3.機讀欄位偵錯：包括 (1) 必備欄檢查；(2) 指標正確性檢查；(3) 定長欄位值正確性檢查；(4) 分欄正確性檢查；(5) 變長欄資料與定長欄值之相互檢查等；
- 4.輸入錯誤偵測：例如 (1) 錯誤率與錯誤類型；(2) 錯字更正等；
- 5.重複紀錄自動偵測：運用設計精良的程式，可以對普通的館藏目錄進行複本查核、重複標目查核等，提供立即更正的機會：對於聯合目錄，也可作為重複紀錄合併或刪除的檢測，用以剔除不必要的重複。至於一般的比對項目則包括：數字鍵、題名、版本、出版年、出版者、書目性質、紀錄類型、著錄依據、紀錄品質序等，藉助於電腦的快速與精確，甚至可以參數設定，進行批次修改，對於清理錯誤記載，可說是一大幫手。

(五) 標目之權威控制

透過權威控制機制是檢驗書目資料庫檢索標目一致性的最佳方法，同時也能建立起各種參照關係，圖書館可以要求系統定期列印新用標目清單，用以檢核資料庫內標目的一致性與關連性。

(六) 系統設計驗證點

目錄製作過程中的適時控制，可要求系統設計幾個驗證點，用以檢核書目品質，以國圖編目流程為例，編目紀錄需經人工審核，通過審核之紀錄則於紀錄中註記"總校"狀態點，並於機讀格式之紀錄性質中註記為"修正過"紀錄，並批次列報表，供作審核之用，可以過濾許多錯誤。值得參考。

(七) 事後錯誤之更正

編目實務中，難免發生錯誤，這些錯誤或因編目人員之疏忽；或因編目人員觀點差異，或因規範標準修訂之變異，或因系統支援能力不足，甚或不同階段館藏政策之改變所造成，例如：同

書不同版本之索書號不一致、編號錯誤(如特藏代碼、類號、作者號、年代版本等號碼錯誤)、登錄號或條碼錯誤、館藏地調整等,影響到典藏與陳列,宜予改正。也有因為實務考量必須改編的情況:例如單本編目改成套書編、單行本編目改成連續性編目、網路資源連接的網址變動等,因為易於造成使用者查詢的困擾,當然最好予以調整其編目方式。

若是錯誤數量太多,可能得進行大規模的整檔計畫。國家圖書館館藏目錄及全國圖書書目資訊網(NBINet)資料庫,都曾進行類似計畫,以維護資料庫之品質。

陸、書目中心之品質控制

書目供應中心是集合圖書館合作編目的力量所形成的一個龐大資料庫,若無適當的品管機制,當然也就容易集結各種錯誤,以最早成立的書目供應中心OCLC而言,也曾遭受許多批評。

線上型態的合作編目資料庫,根據國外對OCLC、RLIN等書目供應中心的調查顯示,被轉錄下來的紀錄都有相當比例的錯誤項目,還需再作修改(註17),其中有極大比例是紀錄本身品質的問題,例如:紀錄著錄錯誤、紀錄著錄太過簡單、分類號或標題不適各館使用、標目型式與各館不同等。而資料庫內重複紀錄過多,更是影響編目效率,造成編目人員的一大困擾。在利用抄錄編目以節省編目時間的前提下,書目供應中心資料庫的紀錄品質更形重要,因此其品管過程也就愈發引人關切。以下簡單介紹書目中心的品管方式:

一、OCLC

OCLC是目前為數最多的書目資料庫,早期OCLC的品管機制在效率上極差,規定得由發現錯誤的會員館,寄發修改由申請單至中心,再由中心負責品管的人員進行修正。隨著資料的成長,OCLC資料庫內的紀錄錯誤、重複紀錄、簡編紀錄等也跟著增加,1986年起,由O'Neill帶領進行了刪除重複的工程,已刪除大量重複;並鼓勵會員圖書館盡量增補簡編紀錄;OCLC並轉錄LC的名稱及標題權威檔,用以比對並更正書目紀錄的標目。此外,OCLC並在其編目軟體PRISM中加強自動檢測功能,可以發揮即時的代碼及分欄等錯誤的檢查功能。(註18)

二、WLN

WLN也是知名的書目供應中心,其品管方式則採用多種方式,包括:提供館員教育訓練;利用程式自動偵測錯誤;利用書目與權威檔之自動連結,檢驗標目的正確性;最後則是於建檔流程中建立品管機制,由合作館送出的編目紀錄,先儲於暫存檔中,通過程式的檢查後,才能轉入資料庫主檔,不合格者則予退回合作館修正。品質雖可充份掌握,但在時效上則較常被人詬病。(註19)

三、NBINet

全國圖書書目資訊網(NBINet)於民國79年由國家圖書館特別成立的書目資訊中心負責推動,首先引進加拿大UTLAS公司之Chinese CATSS系統,於1991年正式推出「全國圖書資訊網路系統」(National Bibliographic Information Network,簡稱NBINet),由於功能及操作介面等諸多因素,1995年又展開系統更換計畫,1998年4月新系統正式啟用提供服務。目前已有書目資料近三百萬筆,極為豐富,是國內中文編目抄錄的一大來源。唯因為資料轉錄自各合作館,紀錄品質無法充份掌握,根據抽樣分析,該資料庫中存有若干問題,例如:機讀格式正確性、輸入錯誤及缺字、各合作館特殊著錄方法、重複紀錄比率過高等。(註20)

其實NBINet系統在批次轉入資料前,均已先行以外部品管程式補正部份錯誤,轉入系統的程序中,也則會執行檢查紀錄格式、紀錄重複性比對、依照品質優先序選擇較好品質紀錄、進行館藏紀錄重複比對等幾項工作。唯仍有相當比例的紀錄,無法以程式處理,這些大部份是著錄及編目方式的問題,也是造成重複的主要原因。

為解決此一問題,國圖書目資訊中心乃於民國89年11月開發書目資料庫書目及館藏資料比對整檔作業系統程式,將對資料庫進行一次大規模整檔工作。並於89年積極召集「NBINet書目品質控制小組」會議,研訂「NBINet合作編目書目資料處理原則」以供全國各圖書館參與合作編目時有所依據。該處理原則分為兩大部分,一為一般著錄原則,另一為核心書目紀錄欄位著錄原則。一般著錄原則共包括六項,主要多為著錄方式及內容的統一,避免影響程式比對的結果,核心書目紀錄強調基於共同建立的標準,使書目紀錄易於建立與使用,共享抄錄編目的經濟效益。(註21)

柒、結論

根據線上公用目錄的使用調查分析發現,一般使用者常有的困擾包括:1.不清楚圖書館編目建檔政策及規則;2.館藏資料回溯建檔率低;3.線上目錄複本呈現不完全;4.回溯建檔順序不利

OPAC 使用；5.尚須查找卡片目錄及人工作業檔；6.複本定義模糊等。(註22)由這些發現中，編目人員似乎也可以歸納出改善目錄品質的方法，因為目錄的良窳直接影響到使用者的查詢結果，不可不慎。

然而雖說圖書館員都能認同目錄品質控制的重要，但根據陳秋枝的研究發現，由於圖書館技術服務工作已漸漸委由非圖書館專業人員擔任，且大部份的圖書館均少真正建立權威控制系統，加上未能充份掌握資料庫品質分析，如錯誤率、重複率及錯誤類型等，以至品管工作也無法有系統地進行。(註23)

品管是應該貫穿於作業全程之中，因此筆者認為圖書館應該加強購前查證與編目流程的協調性，建立相關人員的品管共識；同時應該於訂有明確的書目編目政策，並訂定抄錄編目及核心書目紀錄之標準與要求；對於書目資料庫，則應定期檢閱系統索引、權威標目及錯誤紀錄報表，隨時進行錯誤更正；當然，圖書館也可藉由參與合作編目計畫，以及書目中心的「NBINet書目品質控制小組」，逐步建立起目錄品質之規範。

附註

- 1.林呈漢， 現代圖書館目錄的功能與角色 《大學圖書館》第2卷第2期（民國87年4月）：頁62-82。
- 2.陳秋枝，《我國大學圖書館書目紀錄品質控制實施之研究》（臺北市：漢美，民國84年），頁9-10。
- 3.Philip Bryant, "Quality of a National Bibliographic Service: in the steps of John Whytefeld - an "Admirable Cataloguer", International Cataloguing and Bibliographic Control 24: 2 (April/June 1995): 29-32.
- 4.陳和琴， 關於核心書目紀錄 = Concerning Core Bibliographic Record ，《教育資料與圖書館學》35卷1期（民國86）：頁68。
- 5.Judith Hudson, "Revisions to Contributed Cataloging in a Cooperative Cataloging Database," Journal of Library Automation 14 (June 1981): 37-44.
- 6.Sheila S. Intner, "Quality in Bibliographic Database: An Analysis of Member-Contributed Cataloging in OCLC and RLIN," in Advances in Library Administration and Organization ed. by. Gerard B. McCabe and Bernard Kreissman (Greenwich, Conn.: JAI, 1989), 1-24.
- 7.Lei Zeng, "Quality Control of Chinese-Language Records Using a Rule-Based Data Validation System-Part 1: An Evaluation of Chinese-Language Records in the OCLC OLUC Database," Cataloging & Classification Quarterly 16:4 (1993): 25-66.
- 8.Edward T. O'Neill, & Diane Vizine-Goetz & W. Michael Oskins, "Characteristics of Duplicate Records in OCLC's Online Union Catalog," Library Resources and Technical Services 37:1 (Jan. 1993): 59-71.
- 9.林淑芬、許靜芬， NBINet系統資料庫品質管理問題之探討 ，《華文書目資料庫合作發展研討會論文集》（臺北市：國家圖書館，民89）：頁 109-137。
- 10.張慧銖， 臺灣地區醫學圖書館期刊聯合目錄暨館際合作系統簡介 ，《中國圖書館學會會報》61（民國87年12月）：頁10。
- 11.劉春銀， 臺灣地區現藏大陸期刊聯合目錄之編輯 ，《圖書與資訊學刊》19（Nov. '96）：頁 46。
- 12.燕今偉、韓敏， 中文文獻數據庫建設的理論與實踐—談數據庫的質量控制問題 在《中文文獻數據庫國際研討會論文集》，《高校文獻信息學刊》第3-4期（1994年）：（廣州市：中山大學圖書館，1994年12月），頁268。
- 13.同註2，頁97-100。
- 14.同註5，頁116-120。
- 15.同註9，頁130。
- 16.同註2，頁103。
- 17.同註5，頁116-120。
- 18.同註2，頁47-50。
- 19.同註2，頁50-51。
- 20.同註9。
- 21.江 瑛， 核心書目紀錄與NBINet系統發展 ，《國家圖書館館訊》民國89年第3期：頁24-28。

- 22.張安明，《我國國立大學圖書館圖書購前查證作業之研究》（臺北市：漢美，民國84年），頁128-130。
- 23.同註2，頁102-103。